



午夜烘焙系列

02



深夜面包房

凌晨1点的偷心贼

〔日本〕大沼纪子——著

罗越——译



CS

湖南文艺出版社

午夜烘焙系列 02

【日本】大沼纪子—著

罗越—译

深夜
面包房
凌晨1点的偷心贼

图书在版编目(CIP)数据

深夜面包房·凌晨1点的偷心贼 / (日) 大沼纪子著;

罗越译. — 长沙: 湖南文艺出版社, 2015.10

ISBN 978-7-5404-7247-4

I. ①深… II. ①大… ②罗… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第172837号

著作权合同图字: 18-2014-146

本书原出版者为日本白杨社, 经授权由湖南文艺出版社出版发行。

MAYONAKA NO PANYA-SAN Vol.2

GOZEN ICHIJI NO KOI DOROBOU

Text by Noriko Oonuma

Text copyright © 2012 Noriko Oonuma. All rights reserved.

First published in Japan in 2012 by POPLAR Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese paperback rights arranged with POPLAR Publishing Co., Ltd. through Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd. and Youbook Agency

深夜面包房·凌晨1点的偷心贼

著 者: [日] 大沼纪子

译 者: 罗 越

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 徐小芳 谢爱华 张 璐

封面设计: 肖睿子

版式设计: 韩 捷

书籍插画: 郑吴越

内文排版: 刘晓霞 杨进宝 刘 芳

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

印 刷: 湖南省众鑫印务有限公司

经 销: 湖南省新华书店

开 本: 787*1092 1/32

印 张: 10.75

字 数: 170千字

版 次: 2015年10月第1版

印 次: 2015年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-7247-4

定 价: 32.00元

contents

目录

Open

——开店——

5

Mélanger les ingrédients & Pétrir la pâte

——混合材料 & 和面——

17

Pointage & Tourage

——第一次发酵 & 折叠——

99

Découper des triangles & Fermentation finale

——切割成形 & 第二次发酵——

185

Cuisson

——烘焙——

287

午夜烘焙系列 02

【日本】大沼纪子—著

罗越—译

深夜 面包房

凌晨1点的偷心贼

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongboo.com

contents

目录

Open

——开店——

5

Mélanger les ingrédients & Pétrir la pâte

——混合材料 & 和面——

17

Pointage & Tourage

——第一次发酵 & 折叠——

99

Découper des triangles & Fermentation finale

——切割成形 & 第二次发酵——

185

Cuisson

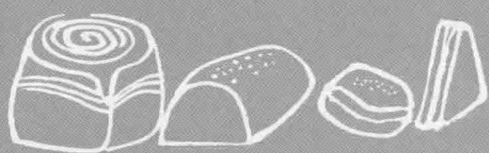
——烘焙——

287



Open

— 开店 —



街道灯火通明，也许是空气越见清澄的缘故。

夜色的脚步一天疾似一天。山茱萸之类的行道树早已掉光了叶子，唯有枝干依旧无助地伸向漆黑的夜空，像极了无依无靠的孩童。蓄着一身冬毛的野猫，三三两两地簇拥在汽车引擎盖上，身子相互重叠，抱团取暖。从地铁站拾级而上的人们，仿佛也像猫一样驼着背。白天还好，日落之后的空气着实有些凉。首都高速公路对面的大厦依旧亮着灯，沉静而收敛。冬天，不知不觉已经这么近了。

车站门口溢出光线，几条大道呈放射状延伸开去。循着大道前行，一旦拐进两旁的小路，立刻能跟喧嚣的人声一刀两断，置身于宁静的住宅区。无论哪条大路，情况都不外如此。可见，整个街区与日常生活的联结甚是紧密。

暮林面包工坊兀自坐落在住宅区的外缘位置。店铺不算宽敞，入口左侧设有玻璃橱窗，对面则是摆满面包的木

质货架。正对店门口的收银柜台兼具陈列柜的功用，透过收银台背后的大玻璃窗，厨房的状况一览无遗。前来选购面包的客人，多半能够顺带一睹厨房内部的状况以及面包师的风采。店铺的右手边被辟作堂吃区，设有三桌座位。座椅均为简洁的原木家具，看起来颇有年头，却也因此呈现出耐人寻味的风貌。若是寻路而来，落座吃上一口面包，想必能令繁芜的心绪宁静下来。

此时，从厨房深处隐约传出说话声。

“好冷，好冷啦，冷死了！”

厨房后方隔出一间低温室。声音就是从那里传出来的。

“喂，差不多了吗？这样行了吧？”

暮林面包工坊的低温室异常狭窄。才站了两个人，就俨然陷入无立锥之地的超载状态。而且，简直太冷了！这间低温室主要用于制作可颂面包和丹麦面包的面团。这类面包需要大量使用黄油，对面团的发酵也必须打起十二万分精神，因此室内温度调得极低。在低温环境下，黄油不易融化，发酵速度也比较慢。虽然这地方寒冷彻骨，对面包来说，温度似乎正合适。

低温室里，筱崎希实与柳弘基面对面站在料理台前。希实正在进行可颂面包的塑形操作，切割成等边三角形的

可颂面团，被她用手指快速地滚动着，揉搓成团。弘基也在制作可颂面包的面团，在延展成正方形的面团上，放上一片正方形的发酵黄油，随后将四个角折向中央。包得严丝合缝之后，再用擀面棒敲打延展。

面对异常专注的弘基，希实口中一直念念有词，“好冷！差不多了吧？”弘基却不为所动，只在嘴上——予以还击，“吵死了！动手不动口！我早说了，叫你别穿校服，换了运动服再来啊！笨蛋！”

在低温室进行的作业，原本该是店里的面包师弘基和店主兼面包学徒暮林阳介的职责范围，但今天，暮林不知为何迟到了整整一个小时，因此寄宿于店内的希实才友情助阵。

一开始听说帮忙做可颂面包，希实着实掉以轻心，以为会很简单。在她的印象里，可颂的面团比较硬，拿捏起来相对容易，多半只消卷起来扔进烤箱就行了。万万没想到普普通通的可颂面包，一旦做起来居然需要如此煞费苦心。

听弘基说，他手里正在揉的面团，早在昨天就预备下了。可颂面包的面团需要先在这寒冷的低温室内进行揉捏，随后拿到厨房，在常温下第一次发酵，接着重新回到

低温室，放置在冰箱冷冻室，度过一整晚的时间。而且，让面团在冷冻状态下熟睡一个晚上，似乎是必不可少的关键步骤之一。

“总之，可颂是非常细腻的面包。必须得全心全意对待它，否则很快就跟你闹情绪。怎么说呢，麻烦是有点麻烦。但正因为这样，可颂面包才能烤出那种完美的起酥层。”

听着弘基饱含爱恋的阐述，希实面无表情地叹了口气；也许吧。然而她转念一想，出自弘基之手的可颂面包的确不单是好吃那么简单，卖相同样无懈可击。黄金比例的菱形轮廓，拿在手里轻轻的，咬上一口，伴随着松脆的声音，面包入口即化。也就在这当口，黄油的香味会在口中弥漫开来，小麦的香甜则慢了半拍，姗姗来迟。与松脆的表层形成对照，面包的里层带有一定的嚼劲，这也增添了另一重好口感。而且，咬下一口后，面包的横截面好似一朵盛开的重瓣花，一层叠着一层，非常精美。

“反正，无论做法还是地位，跟其他面包相比，可颂都是独一无二的，”一边用擀面器延展面团，弘基的声音略低了低，继续说道，“嗯，这个可颂面包是我学会的第一个配方，所有麻烦或者心思，对我来讲，好像都是理所

应当的。”

说到这里，话题的轮廓似乎渐渐模糊起来。

不多一会儿，希实的两条腿已经布满鸡皮疙瘩，当她打着寒颤走出低温室时，暮林刚巧出现在面包房里。

“小希，你来帮忙啦？不好意思~”暮林站在店门口，微笑着说道。

跟希实前后脚走出低温室的弘基，一边麻利地将排列在烤盘上的可颂面包和丹麦面包放进发酵机，一边瞥了一眼暮林，说：“你干什么去了，暮哥？迟到超过一小时了！”

暮林嘴上虽然连声抱歉，脚下却一动不动，别说进厨房帮忙了，连进店的打算都没有。希实满心疑惑，摩擦着起鸡皮疙瘩的身子，向店门口走去。“怎么了，暮林哥？”就在穿过收银柜台的时候，她注意到了暮林身体非同寻常的变化。

“暮林哥，你……”希实惊讶地瞪大眼睛，只见暮林又尴尬地笑了一下，摸了摸自己的肚子。他的肚子简直就像怀孕一样鼓鼓的，即便穿着质地粗厚的开襟衫，肚子的膨胀感仍然是显而易见的。

听到希实的提问，弘基也从厨房冲了出来，“暮哥，

你该不会又……”

只见暮林用手指将眼镜向上推了推，难以启齿地勉强开了口：“哎，怎么说呢，你猜对了，我又……”

就在这时，“喵”的一声，一只棕色虎纹小奶猫突然从暮林开襟衫扣子之间的缝隙探出头来。据暮林所说，这只小猫是他在来面包房的路上发现的，当时小猫爬上了停车场的围墙，爬上去容易，却怎么也下不来，进退两难。“我当时就在旁边观察了一会儿。没看到母猫回来找它，叫声又那么楚楚可怜，实在不能袖手旁观，就把它带回来了。”

听了暮林的一番说明，弘基冷冷地回道：“搞什么嘛！好了别说了，先把它放下来吧。”一边说，弘基一边转过身，背朝暮林。他看起来似乎不像是喜欢猫的人，其实不然。正因为非常爱猫，他才不想多看那小猫可怜的样子，以防自己动了恻隐之心。“我们店毕竟是做餐饮的，任何身上毛茸茸的动物，都绝对不可以养！”

暮林把动物捡回来，这已经是第三回了。第一回捡的是小狗，第二回是蜥蜴。不用说，每次弘基都气不打一处来。在一番纠结之后，小狗被面包房常客斑目找来的领养者带走，蜥蜴最后也被斑目找来的主人——听说是从水缸

里逃走的——带了回去。因此这只棕色虎纹小奶猫的命运，多半也跟前两回类似。

“喂，希实，给斑目打个电话，让他来把这只猫带走。”

暮林听到弘基的话，两条眉毛不禁耷拉下来。“店里真的不能养吗？……”

弘基于心不忍地回答道：“当然啊！只有身上不长皮毛，而且两条腿走路的生物才能放在店里。我们是做餐饮的，这是基本常识。”

弘基说着，露出痛苦的表情。暮林则很抱歉的样子，轻轻抚摸着怀里的小奶猫。看着眼前的这两个大男人，希实着实有些纳闷：他们是不是有点不正常？都多大岁数了，居然会因为一只小猫而大费周章。

“面包房，就不能养小动物吗？”

“是啊，这是餐饮业的宿命。”

上次暮林把一只小狗捡回来的时候，希实曾经提议过，既然店里不能养宠物，为什么不带回家里去养。可是他们两个的公寓恰巧都规定不允许饲养宠物，只得作罢。

“不能好好照顾你了，真对不起。”

“这小家伙一定不会怪你的，它懂的。”

听着暮林和弘基略带伤感的对话，希实拿起电话，决